

Wyrok Trybunału (druga izba) z dnia 24 czerwca 2010 r. (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Tribunale di Treviso — Włochy) — postępowanie karne przeciwko Luigiemu Pontiniemu, Emanuele Rechowi, Dinowi Bonorze, Giovanniemu Foratowi, Laurze Forato, Adele Adami, Sinergie sas di Rech & C., Impresa individuale Forato Giovanni, Forato srl, Giglio srl, Impresa individuale Rech Emanuele, Ivonowi Colomberotto, Agenzia Veneta per i pagamenti in agricoltura — AVEPA, Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura (AGEA), Agrirocca di Rech Emanuele, Asolat di Rech Emanuele & C.

(Sprawa C-375/08) ⁽¹⁾

(Rolnictwo — Wspólna organizacja rynków — Wołowina i cielęcina — Rozporządzenie (WE) nr 1254/1999 — Wspólnotowa pomoc finansowa w zakresie premii specjalnych za samce bydła i premii rekompensacyjnych — Przesłanki przyznania — Ustalanie współczynnika liczebności stada w danym gospodarstwie — Pojęcie „dostępnego obszaru przeznaczonych pod uprawę roślin paszowych” — Rozporządzenia (EWG) nr 3887/92 i (WE) nr 2419/2001 — Zintegrowany system zarządzania niektórymi wspólnotowymi systemami pomocy i ich kontroli — Przepisy krajowe uzależniające przyznanie wspólnotowej pomocy finansowej w zakresie produkcji od przedstawienia ważnego tytułu prawnego uzasadniającego użytkowanie wykorzystywanych obszarów przeznaczonych pod uprawę roślin paszowych)

(2010/C 221/06)

Język postępowania: włoski

Sąd krajowy

Tribunale di Treviso

Strony w postępowaniu karnym przed sądem krajowym

Luigi Pontini, Emanuele Rech, Dino Bonora, Giovanni Forato, Laura Forato, Adele Adami, Sinergie sas di Rech & C., Impresa individuale Forato Giovanni, Forato srl, Giglio srl, Impresa individuale Rech Emanuele, Ivo Colomberotto, Agenzia Veneta per i pagamenti in agricoltura — AVEPA, Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura (AGEA), Agrirocca di Rech Emanuele, Asolat di Rech Emanuele & C.

Przedmiot

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym — Tribunale di Treviso — Wykładnia rozporządzenia Rady (WE) nr 1254/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wołowiny i cielęciny (Dz.U. L 160, s. 21) — Pojęcie „obszaru przeznaczonych pod uprawę roślin paszowych” — Przepisy krajowe uzależniające, w braku tytułu własności, przyznanie wspólnotowej pomocy finansowej w zakresie produkcji od przedstawienia ważnego tytułu prawnego uzasadniającego użytkowanie wykorzystywanych obszarów przeznaczonych pod uprawę roślin paszowych

Sentencja

Przepisy wspólnotowe, a w szczególności rozporządzenie Rady (WE) nr 1254/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wołowiny i cielęciny, nie uzależniają dopuszczalności wniosku o premie specjalne za samce bydła i premie rekompensacyjne od przedstawienia ważnego tytułu prawnego potwierdzającego prawo wnioskodawcy do użytkowania obszarów przeznaczonych pod uprawę roślin paszowych będących przedmiotem wniosku. Niemniej jednak przepisy wspólnotowe nie sprzeciwiają się wprowadzeniu przez państwa członkowskie na mocy przepisów krajowych obowiązku przedstawienia takiego tytułu, pod warunkiem uwzględniania celów przepisów wspólnotowych i przestrzegania ogólnych zasad prawa wspólnotowego, w szczególności zasady proporcjonalności.

⁽¹⁾ Dz.U. C 327 z 20.12.2008.

Wyrok Trybunału (druga izba) z dnia 17 czerwca 2010 r. — Lafarge SA przeciwko Komisji Europejskiej i Radzie Unii Europejskiej

(Sprawa C-413/08 P) ⁽¹⁾

(Odwołanie — Porozumienia, decyzje i uzgodnione praktyki — Płyty gipsowe — Przeinaczenie dowodów — Ciężar dowodu — Brak uzasadnienia — Rozporządzenie nr 17 — Artykuł 15 ust. 2 — Sankcja — Powrót do naruszenia — Etap uwzględnienia odstraszającego skutku grzywny)

(2010/C 221/07)

Język postępowania: francuski

Strony

Wnosząca odwołanie: Lafarge SA (przedstawiciele: A. Winckler, F. Brunet, E. Paroche, H. Kanellopoulos i C. Medina, adwokaci)

Druga strona postępowania: Komisja Europejska (przedstawiciele: F. Castillo de la Torre i N. von Lingen, pełnomocnicy), Rada Unii Europejskiej

Przedmiot

Odwołanie od wyroku Sądu Pierwszej Instancji (trzecia izba) z dnia 8 lipca 2008 r. w sprawie T-54/03 Lafarge przeciwko Komisji, którym Sąd oddalił skargę wnoszącej odwołanie o stwierdzenie nieważności decyzji Komisji z dnia 27 listopada 2002 r. nakładającej na nią grzywnę na podstawie art. 81 traktatu WE — Kartel dotyczący ustalania cen w sektorze płyt gipsowych — Naruszenie obowiązku uzasadnienia i reguł w zakresie ciężaru dowodu — Naruszenie zasad równego traktowania i proporcjonalności w odniesieniu do obliczenia kwoty grzywny — Pojęcie powrotu do naruszenia